

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana naszego Jezusa Pomazańca z wami amen do Tesaloniczan najpierw zostało napisane z Aten
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Łaska* naszego Pana Jezusa Chrystusa niech będzie z wami.**[*520 16:20; 550 6:18; 600 3:18][**Amen, Ἀμήν, dod. 8 (IV); brak w: B (IV), w l; 590 5:28L.]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Łaska Pana naszego Jezusa Pomazańca z wami*. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Łaska Pana naszego Jezusa Pomazańca z wami amen do Tesaloniczan najpierw zostało napisane z Aten
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa, towarzyszy waszym poczynaniom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa <i>niech będzie</i> z wami. Amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Łaska Pana naszego, Jezusa Chrystusa, niech będzie z wami. Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa z wami. Amen.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Łaska Pana naszego, Jezusa Chrystusa, [niech będzie] z wami!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa niechaj będzie z wami. Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa niech będzie z wami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa z wami!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Z wami łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Niech Jezus Chrystus, nasz Pan, obdarzy was łaską.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa niech będzie z wami.

¹⁾ Inna lekcja: "wami. Amen".

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ласка нашого Господа Ісуса Христа з вами. [Аминь].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa, z wami. Amen.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Łaska naszego Pana Jezui Mesjasza niech będzie z wami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Życzliwość niezasłużona naszego Pana, Jezusa Chrystusa, niech będzie z wami.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Niech nasz Pan, Jezus Chrystus, obdarza was swoją łaską!